



ÉCO-EMPLOI

Billig 2012

Une création gourmande
pour toute la famille

À LA PAGE

Quimper Communauté
et Brest Métropole Océane
créent une entente

[Retrouvez
votre cahier
spécial
Ergué.com
à l'intérieur]



QUIMPER
COMMUNAUTÉ

Programme résidentiel à succès. Dernière tranche, dernière opportunité !

Exocity • Illustration non contractuelle



RÉSIDENCE LES ÉRABLES À QUIMPER

- Résidence de standing, au cœur d'un site paysagé très soigné.
- Des appartements très lumineux aux prestations de qualités.
- Parkings en sous-sol et ascenseurs.
- Assurance d'un investissement réussi.
- Label BBC, pour une réduction de moitié de vos dépenses d'énergie.
- Situation exceptionnelle proche des commerces.

02 98 90 42 50
2, RUE JEAN-JAURÈS • 29000 QUIMPER

www.espacil.com

NOUVELLE NORME • BBC2012

THALAFORM

Espace de santé Ludique

Le choix et la qualité à votre service



PILATES
ZUMBA
STRETCHING
GYM Renfo
BIKING



AQUAGYM
AQUABIKE
NATATION
HAMMAN HYDROMASSE



CARDIO TRAINING
MUSCULATION
CIRCUIT MINCEUR
CIRCUIT DOS

Garantie Qualité
d'un club
indépendant

131 Rte de Bénodet 29000 QUIMPER
(Entrée Hotel B/B et Mac Donald's)

Tél. 02 98 53 26 23

mail : thalaformsanteludique@wanadoo.fr

www.thalaform.com

PEINTURE ◀ DECORATION SOL & MUR
RAVALEMENT ◀ ISOLATION THERMIQUE



Peinture & Revêtements
de Cornouaille

vous guide depuis 1981



111, rte de Brest - Quimper
www.p-r-c.fr - 02 98 95 72 73



Édito / Pennad-stur



L'année 2011 a été une année riche pour l'agglomération de Quimper Communauté que ce soit dans le cadre de sa gouvernance (intégration de Locronan), de son fonctionnement (mise en œuvre de la plateforme d'urbanisme) ou encore de ses investissements.

Il a fallu également s'adapter aux nouvelles règles édictées par l'État par la nouvelle réforme territoriale et par la modification du régime fiscal.

Au-delà, l'agglomération de Quimper Communauté a fait le choix, malgré un contexte national et international difficile lié à la crise économique et financière, de continuer à investir pour son avenir : pépinière des innovations, accompagnement de l'Université de Bretagne Occidentale, extension des zones d'activités et bien évidemment la finalisation du projet Transports et le choix des architectes pour la rénovation de Pennvillers et la création d'un Centre des Congrès au Chapeau Rouge.

L'année 2012 s'annonce également très dense : l'enquête publique sur le projet Transports permettra à nos concitoyens de s'exprimer sur le dossier et clôturera cette phase administrative longue mais nécessaire à la réussite du projet.

Le contrat de pôle pour le projet gare définissant le rôle de chacun des partenaires sera, je l'espère, signé. Il reste encore beaucoup de travail mais petit à petit les lignes se dégagent : modification de l'emplacement de la gare routière, site propre dédié aux bus et aux cars devant la gare, construction d'un parking à ouvrage en étage et à plus longue échéance aménagements urbains.

Les projets architecturaux de Pennvillers et du Chapeau Rouge seront finalisés.

Avec l'intégration de nouvelles compétences (eau, école des beaux-arts) et la rédaction du projet communautaire, l'agglomération de Quimper communauté ne manque pas de défis à relever pour le bien-être de ses habitants.

Ur c'haer a vloavezh e oa bet ar bloavezh 2011 evit tolpad-kêrioù Kemper Kumuniezh pe e vefe evit he gouarnerezh (gant Lokorn o tont e-barzh), he mont en-dro (lakaat eo bet ar savenn gêraozañ war-sav) pe choazh evit he fostadurioù.

Ret e oa bet ivez mont diouz ar reolennoù nevez embannet gant ar Stad dre an adreizh tiriadel nevez ha dre ar c'hemm da reolioù an telloù.

En tu-hont da se, daoust m'emaomp en ur mare diaes, er vro hag en estrenvro, abalamour d'an enkadenn armerzh hag arc'hant, en deus dibabet tolpad-kêrioù Kemper Kumuniezh kenderc'hel da bostañ arc'hant evit e amzer-da-zont : magerezh an nevezadennoù, harpañ Skol-veur Breizh-Izel, astenn an takadoù labourerezh, hag evel-just, kas da benn vat raktres an Treuzdougen ha dibab ar savourien evit nevezziñ Penwiler ha krouiñ Kreizenn ar C'hendalc'hioù en Tog Ruz.

Seblantout a ra e vo stank-kenañ an traoù er bloavezh 2012 ivez : an enklask foran war raktres an Treuzdougen a roio an tu d'hor c'hengêriz da lavaret o soñj diwar-benn an teulid ha klozet e vo ar prantad melestradurel-se, hir met ret evit ma raio berzh ar raktres.

Ar gevrat pol evit ar raktres porzh-houarn a resisa roll pep hini eus ar gevelerien a vo sinet, emichañs. Chom a ra kalz a labour d'ober c'hoazh met tamm-ha-tamm e vez graet e vragoù da Yann : cheñch lec'h d'ar gar evit ar c'hirri-boutin, roudennoù a-ratozh evit ar busoù hag ar c'hirri-boutin dirak ar porzh-houarn, sevel ur parklec'h gant meur a estaj ha, war hir dermen, terkadurioù all e kêr.

Raktresoù savouriezh Penwiler hag an Tog Ruz a vo kaset da benn vat.

Gant ar barrezhioù nevez a vo tapet gantañ (dour, skol an arzoù-kaer) hag ar raktres kumuniezh da skridaozañ, n'eo ket an daeoù a vank da dolpad-kêrioù Kemper kumuniezh evit gwellaat buhez hec'h annezidi.

Bernard Poignant • Maire de Quimper, Président de Quimper Communauté • Maer Kemper, Prezidant Kemper Kumuniezh

Sommaire



À la page (actualités, brèves) p. 4-5

Rétrospectives p. 6-14

Investir pour l'avenir

Éco-emploi p. 16

Billig 2012

Une création gourmande pour toute la famille

Équilibre p. 17

L'Agenda 21 : une démarche pérenne et transversale

Juste une image p. 18

Un an à huit

Sur le chemin p. 20

Promenons-nous à travers champs, à la poursuite du lièvre blanc

Histoire(s) p. 21

La conquête de la lumière à Quimper

Cité pratique p. 22

Le Mag, le magazine d'information de Quimper Communauté
Communauté d'agglomération regroupant les communes de Guengat, Ergué-Gabéric, Locronan, Plogonec, Plomelin, Plonéis, Pluguffan et Quimper • www.quimper-communaute.fr

Ce numéro comprend :

- « **le mag** », magazine de Quimper Communauté, 24 pages, tiré à 46 300 exemplaires ;
- « **l'agenda** », cahier de 36 pages broché au centre du mag, tiré à 46 300 exemplaires ;
- pour les habitants de Quimper uniquement : « **Les Carnets de Quimper** », cahier de 24 pages broché au centre du mag, tiré à 36 650 exemplaires ;
- pour les habitants d'Ergué-Gabéric uniquement : « **Ergué.com** », cahier de 8 pages inséré et tiré à 3 600 exemplaires.

Directeur de la publication : Bernard POIGNANT.

Directrice de la communication : Anne-Catherine MINSEN.

Rédacteur en chef : Mathias GRÉCO.

Assistante : Valérie COADOU.

Rédaction : Hélène BERRE, Christophe LE BEC-TROADEC, Agathe TREBERN, Karine GAONACH, Justine LE DORTZ, avec la participation de Bruno LE GALL et de Natacha LAJOINIE, des archives municipales de Quimper, pour la rubrique « Histoire(s) ».

Texte en breton : traduction réalisée par l'Office de la langue bretonne.

Photos : Lionel FLAGEUL, Xavier MIGNANT, Pascal PERENNEC, Jean-Jacques VERLET-BANIDE, tous droits réservés.

Conception et réalisation : K UNIQUE.

Impression : CLOÏTRE IMPRIMEURS.

Régie publicitaire : OUEST EXPANSION (02 99 35 10 10).

Distribution en boîtes aux lettres : ADREXO.

ISSN : 2103-4109.

Le mag : Direction de la communication • Hôtel de ville et d'agglomération • 44 place Saint-Corentin 29000 QUIMPER • Tél. 02 98 98 88 99 • Fax 02 98 95 37 02. E-mail : lemag@quimper-communaute.fr • www.quimper-communaute.fr

La distribution du Mag est confiée par Quimper Communauté à la société ADREXO, qui assure sa remise dans toutes les boîtes aux lettres – y compris celles portant l'autocollant "Stop-Pub".

Si vous ne recevez pas le magazine, signalez-le auprès du service communication, Tél. 02 98 98 88 99.

Ce document a été imprimé sur du papier PEFC chez un imprimeur disposant de la chaîne de contrôle PEFC/10-31-1238. Ce label apporte la garantie que le papier provient de forêts gérées durablement. La gestion durable des forêts est une gestion qui se veut économiquement viable, respectueuse de l'environnement et socialement bénéfique. Pour en savoir plus : www.pefc-france.org



Quimper Communauté et Brest Métropole Océane créent une entente



Bernard Poignant et François Cuillandre.

TERRITOIRE | Avec la volonté de renforcer le développement conjoint de leurs agglomérations et le positionnement de l'ouest breton, Quimper Communauté et Brest Métropole Océane ont créé une entente qui prendra effet le 1^{er} mars.

Cette forme originale de coopération est un partenariat conclu entre deux collectivités sur des thèmes et projets très variés. Les transports, le développement économique, l'enseignement supérieur, la recherche, l'innovation, l'accessibilité, la création artistique et les déchets seront notamment au cœur des actions futures.

Cette entente est la suite logique des coopérations engagées entre les deux agglomérations depuis de nombreuses années. Elle témoigne de la volonté des décideurs d'œuvrer au service de la dynamique du territoire. Elle démontrera notam-

ment toute son importance dans le projet de ligne à grande vitesse qui reliera Brest et Quimper à Paris en 3h08. Cette entente est un outil complémentaire au rôle de Quimper Communauté dans la Cornouaille. Bernard Poignant, président de Quimper Communauté, en assurera la présidence jusqu'en 2014. Un secrétariat permanent sera hébergé au sein des locaux de Brest Métropole Océane.

Informations sur www.quimper-communaute.fr

Collecte des déchets, plus de sécurité

ENVIRONNEMENT | Afin de garantir une meilleure sécurité aux employés et aux riverains, Quimper Communauté et Veolia ont décidé d'apporter des modifications aux collectes des déchets : les marches arrière seront supprimées à partir de février.

Sur les 398 impasses concernées, 254 vont dorénavant bénéficier d'un ramassage par mini-benne de 7 tonnes. Dans les petites impasses (144 au total), les riverains seront invités à rapprocher leur bac individuel de l'entrée de la rue, ou à utiliser des conteneurs collectifs. Le coût de cette sécurisation a été estimé à 100 000€ par an. Les usagers concernés seront informés courant janvier par courrier.

Plus d'informations sur www.quimper-communaute.fr



Devenir propriétaire avec « Ma première pierre »

HABITAT | Ma première pierre est un nouveau dispositif d'aide à l'accès à la propriété mis en place par Quimper Communauté, ouvert aux couples et familles sous condition de ressources. Objectif : accompagner les ménages aux revenus modestes dans l'achat de leur premier logement neuf ou ancien sur le territoire de l'agglomération.

La taille du logement et du terrain, le montant de l'opération, l'étiquette énergétique sont quelques-uns des critères d'éligibilité à cette aide, dont le montant peut atteindre 4 000€. L'ADIL 29 (Association départementale d'information sur le logement en Finistère) assurera le suivi des

accédants, les établissements bancaires sont également partenaires du dispositif, ainsi que l'Espace info énergie de Cornouaille qui remplira un rôle de conseil et d'accompagnement des ménages dans le cadre des dossiers « ancien avec travaux ».

Renseignements sur www.quimper-communaute.fr, ou auprès du service foncier-habitat, tél. 02 98 98 87 49.

Eau potable, vers une sécurité optimale

ENVIRONNEMENT | Depuis le 1^{er} janvier 2011, Quimper Communauté est en charge de la compétence « eau » pour l'ensemble des communes de l'agglomération.

Cette mutualisation permet de renforcer la coopération intercommunale, de maximiser le fonctionnement des installations et de garantir une sécurité optimale pour l'alimentation en eau potable.

Sans remettre en cause le mode de gestion actuel choisi par les communes, ce transfert entraîne un changement dans la tarification. Le prix moyen de référence au mètre cube a ainsi été fixé à 1,36€ sur la base d'une consommation annuelle de 120 m³.

Ce nouveau tarif sera appliqué aux usagers de Quimper, Pluguffan, Plomelin, Locronan et Ergué-Gabéric. Les villes de Guengat, Plogonnec et Plonéis ne sont pas concernées, étant rattachées au syndicat de Penn-ar-Goyen.

Plus d'informations sur : www.quimper-communaute.fr

Économies d'énergie : devenez écow'acteur !



DÉVELOPPEMENT DURABLE | Cet hiver, chacun peut apprendre à modérer sa consommation électrique. Pour réduire votre facture énergétique, inscrivez-vous au dispositif Écowatt.

Lors des pics de froid, vous serez invités par un SMS ou un email à effectuer les bons gestes énergétiques. Cette année encore, Quimper Communauté participe à cette opération. Une expérimentation unique sur l'Ouest est actuellement menée par le théâtre de Cornouaille afin d'optimiser la consommation en électricité.

Inscriptions et renseignements sur www.ecowatt-bretagne.fr

Se déplacer en Bretagne avec KorriGo

TRANSPORT | Le système billettique KorriGo sera opérationnel sur le réseau des transports collectifs de Quimper Communauté à partir de cet été et remplacera la carte QUB.

KorriGo favorisera l'usage du transport public en proposant de nouveaux services en phase avec les attentes des usagers et les modes de vie actuels.



Cette carte sans contact pourra être rechargée à domicile via Internet et portera indifféremment des titres des réseaux de Brest, Rennes, Lorient, d'Ille-et-Vilaine ou du TER Bretagne, ainsi que des titres combinant le bus et le train. KorriGo respectera strictement les nouvelles recommandations de la CNIL (Commission nationale de l'informatique et des libertés). Deux sortes de cartes avec photo seront proposées : la première, personnalisée et la seconde, dite déclarative, n'autorisera pas l'identification de l'utilisateur qui aura alors un accès restreint aux différentes options du système. Les usagers bénéficiant de la tarification sociale auront le choix entre ces deux formules. À terme, d'autres services pourront être développés par Quimper Communauté comme l'accès à un parc relais ou un local vélo.

Renseignements sur www.qub.fr, auprès de l'agence Qub, 2 quai de l'Odet ou au 02 98 95 26 27.

Azimut : trois jours pour s'informer

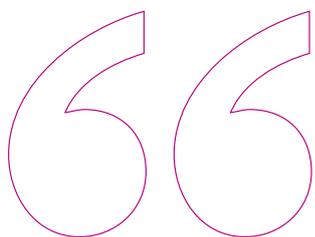
VIE ÉTUDIANTE | La 22^e édition d'Azimut, le salon de l'orientation et de l'enseignement supérieur, aura lieu les 19, 20 et 21 janvier à Brest. Près de 300 stands seront installés à Penfeld pour ces trois jours dont l'objectif est d'informer les personnes en quête d'une formation. Comme les années précédentes, Quimper Communauté, partenaire de l'événement, animera un stand.

Salon Azimut, au parc de Penfeld, à Brest. Ouvert de 9h à 17h, entrée libre et gratuite. Renseignement au 02 98 43 19 28 ou sur le site www.salon-azimut.com





Investir pour l'avenir



RÉTROSPECTIVE | En soutenant l'implantation des entreprises et l'innovation, en misant sur le développement durable, en anticipant les besoins en matière d'urbanisme, d'aménagement et d'équipements, Quimper Communauté investit pour l'avenir. L'année 2011 en est une belle illustration : nouvelles enseignes, projet transports, nouvelles zones d'activités, pépinière des innovations, nouvelle cuisine centrale, écolotisements... Sans oublier les 20 ans d'Aquarive ou le succès de l'exposition « De Turner à Monet ».

Retour en images sur une année riche en réalisations.



ÉCONOMIE

Quimper Communauté s'implique

Nouvelles enseignes, nouveaux équipements, soutien aux entrepreneurs, aux salariés, aux demandeurs d'emploi... Quimper Communauté s'implique et œuvre tous azimuts pour développer l'économie et défendre l'innovation.

Passage du Chapeau Rouge inauguré

Le 4 mai était inauguré le passage du Chapeau Rouge, une nouvelle rue commerçante piétonne (3 385 m², 11 boutiques) au centre-ville de Quimper.



Pépinière des innovations

Inaugurée le 28 octobre, la pépinière des innovations accueille à Creac'h Gwen, depuis juin, plusieurs entreprises : Alba Traductions, Financetère, Gavrinis, Oziolab...



Festival À table !

En avril, Quimper Communauté et l'association Aux goûts du Jour, ont organisé la 2^e édition du festival À table !, regroupant une centaine d'exposants autour de l'alimentation.



Nouvelles enseignes pour Quimper Communauté

Cette année, l'agglomération a su attirer de nouvelles enseignes à fort potentiel : H&M, Au bureau et renforcer la présence d'enseignes déjà présentes Ravy, Castorama... D'autres ont annoncé leur venue : Leroy Merlin, Nature & Découvertes, la Fnac, etc.



Le centre régional de ressource en développement durable

Financé notamment par la CCI et Quimper Communauté, le centre a été inauguré en octobre à Kerdroniou. C'est un lieu de ressources, d'information et de formation en lien avec le développement durable (géothermie, éolien, photovoltaïque, diagnostic de performance énergétique...), mais aussi caristes, montage de ligne et réseaux électriques, etc.

actife
Quimper
Cornouaille

ACTIFE facilite l'accès à l'emploi

Le PLIE de Quimper Communauté devient ACTIFE (Action territoriale pour l'insertion, la formation et l'emploi) et élargit sa zone géographique (la Cornouaille) et ses compétences pour accompagner bénéficiaires du RSA et demandeurs d'emploi de longue durée.





Salon Explor'Emploi – Explor'Formation continue

En novembre, Quimper Communauté, en collaboration avec Précom-Ouest-France, organisait ce salon pour faciliter la rencontre entre employeurs, salariés et organismes de formation continue. Avec 28 entreprises et 25 organismes de formation présents, 1 700 visiteurs, plusieurs recrutements en direct, le salon Explor'Emploi est un succès !

Une nouvelle zone d'activité à Pluguffan

Quimper Communauté s'est dotée d'une nouvelle zone d'activités à Pluguffan. À Ti Lipig, 10 hectares peuvent accueillir les entreprises. De 2 000 m² à 2 hectares, les terrains sont divisibles et bénéficient du label Qualiparc.

À Guengat, La Base s'agrandit

2011 a vu l'extension de la zone d'activité de La Base, une des premières zones réalisées par Quimper communauté. La Base II (6,18 hectares) conforte l'activité économique de Guengat en proposant de petits terrains, notamment aux artisans locaux.

Plomelin : Agrauxine s'implante à Kerbernez

Quimper Communauté a investi dans un bâtiment loué à la société Agrauxine (développement industriel de solutions de biocontrôle et bionutrition).

Son implantation à Kerbernez vient compléter le Pôle d'excellence rurale.

La Bluecar à Paris

Inauguré en décembre, Autolib' propose les Bluecar 100 % électriques de Bolloré en libre-service à Paris et en Île-de-France. C'est à Ergué-Gabéric que sont fabriquées les batteries lithium métal polymère qui équipent les Bluecar.



ENVIRONNEMENT

Le développement durable, au cœur du projet communautaire

Quimper Communauté poursuit sa politique de respect des principes de développement durable. Ainsi, 2011 a vu l'ouverture de deux nouvelles déchèteries, le lancement de programmes d'écotissements ou la mise en œuvre de nouvelles règles de tri des déchets.

Plogonnec : assainissement à la pointe

Cette année, Quimper Communauté a entrepris d'étendre la station d'épuration de Plogonnec. Début 2012, débutent les travaux d'un réseau d'assainissement collectif pour 120 habitations à Saint-Albin et la réalisation d'une station de traitement avec des filtres plantés de roseaux.



Tri : du métal dans les sacs jaunes

Depuis juin, les emballages métalliques (canettes, boîtes de conserves...) peuvent être jetés dans les sacs de tri jaunes.

Écotissement : Plomelin, Locronan et Quimper se mettent au vert

Maîtrise du foncier, pas ou peu de voitures, énergies renouvelables, mixité sociale, espaces communs... Les écotissements sortent de terre à Plomelin (Pont-Prenn), Locronan (route du Bois de Névet) et Quimper (Kervouyec).



Deux nouvelles déchèteries

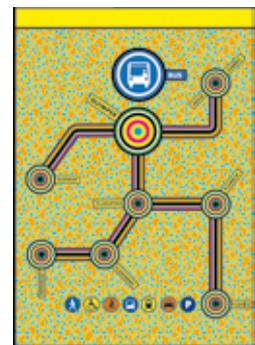
En février, deux nouvelles déchèteries sont entrées en service à Kergonan (Quimper Est) et route de Plogonnec (Quimper Nord). Elles sont plus spacieuses, plus propres, mieux sécurisées. 4 715 tonnes de déchets ont été récoltées de février à septembre.



DÉPLACEMENTS

Quimper Communauté mise sur les transports en commun et les déplacements doux

Quimper Communauté s'agrandit et adapte sa politique en matière de déplacements aux nouveaux usages. Concertation préalable sur le projet transports, VéloQub, nouvelle tarification solidaire pour les bus...



Projet transports : l'heure de la concertation

Àu printemps, le projet transports envisagé a été soumis aux usagers, acteurs économiques... Un bilan a permis de produire un avant-projet présenté en fin d'année dans le cadre de l'enquête publique. Une nouvelle concertation a été organisée, avant la déclaration d'utilité publique en 2012.

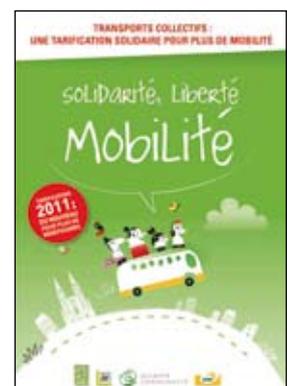


VéloQub : des vélos électriques en location

Quimper Communauté lance VéloQub, une formule souple de location longue durée de vélos et de vélos à assistance électrique. Idéal pour un territoire qui peut se révéler vallonné !

Bus : la tarification solidaire s'élargit

Depuis l'été, les nouveaux critères de la tarification solidaire pour les transports en commun de Quimper Communauté permettent d'élargir le nombre de bénéficiaires. 2 800 personnes en bénéficient (fin octobre). Les réductions peuvent aller de 25 à 95 % des tarifs.





AMÉNAGEMENT

Nouveaux équipements, nouveaux objectifs

Avec le SCOT et le PLH 2011-2016, l'agglomération dessine son avenir en matière d'aménagement, d'urbanisme, d'équipements... Le choix des projets architecturaux du centre des congrès du Chapeau Rouge et du Pavillon de Penvillers, l'ouverture de la nouvelle cuisine centrale conforte cette politique volontariste d'anticipation des besoins.

La nouvelle cuisine centrale livre ses premiers repas

Chaque jour, les 30 agents du Symoresco (syndicat mixte ouvert de restauration collective) livrent 5 000 repas de qualité aux écoliers de Quimper et Ergué-Gabéric, aux personnes âgées de plusieurs établissements...



Centre des congrès au Chapeau Rouge et parc des expos de Penvillers : les projets architecturaux choisis

Ce sont des architectes quimpérois qui ont été choisis pour ces deux projets : Michel Grignou pour le centre des congrès du Chapeau-Rouge et Philippe Brûlé pour le futur Parc des expos rénové qui permettra l'organisation de salons et rencontres sur 5 000 m².



Le nouveau PLH 2011-2016

Le programme local de l'habitat fixe, pour six ans, des objectifs en matière d'habitat. Approuvé en octobre dernier, le PLH 2011-2016 se décline en six orientations et 22 actions pour un budget de sept millions d'euros.



Mixité sociale et générationnelle à Plonéis

Au bourg, les travaux du futur lotissement de Kernevez ont commencé, privilégiant la mixité sociale et générationnelle. Un exemple ? Des personnes âgées habiteront au rez-de-chaussée et des familles à l'étage.

Ergué-Gabéric : Croas Spenn évolue

Point de rencontres des Gabéricois, le site de loisirs et de détente de Croas Spenn s'est embelli en 2011 : salle de spectacle, espaces verts, chemins piétons et pistes cyclables rendent le lieu encore plus attractif.





ET AUSSI

Quimper Communauté Un territoire en mouvement

En 2011, Quimper Communauté s'affiche sur les écrans et s'anime. Un territoire qui s'étend, de nouvelles compétences et de nombreuses animations festives ont ponctué l'année. Vivement 2012 !

France 3 à Quimper

La chaîne régionale s'implante à Quimper pour être au plus près des acteurs locaux économiques, politiques et associatifs. Les sujets sont diffusés dans le journal Iroise à 19h 15 et dans le journal régional.

Beaux-Arts : succès de l'exposition « De Turner à Monet »

D'avril à septembre, plus de 97 000 personnes ont visité l'exposition « De Turner à Monet » au musée des Beaux-arts de Quimper : un étonnant voyage à la découverte des paysages peints en Bretagne au 19^e siècle.



Le site Internet de Quimper Communauté change de look

Le nouveau site Internet de l'agglomération fait la part belle à l'actualité, à la photo, à la vidéo : navigation facilitée, plus de services, informations pratiques, sportives, culturelles mises en avant (www.quimper-communaute.fr).



facebook

L'Odyssée des mots : amour et littérature

Cette année encore, l'Odyssée des mots a été un succès. Il faut dire que le thème était inspirant « amour et littérature » pour les lecteurs comme pour les auteurs, dont Geneviève Brisac.



Le réseau de lecture publique séduit les Locronanais

Près de 150 Locronanais sont inscrits au réseau de lecture publique. En mairie, des bénévoles ont été formés et un ordinateur est disponible pour accéder au catalogue des médiathèques, enregistrer les prêts de documents...

en
2011
QUIMPER
COMMUNAUTÉ

ET AUSSI

Aquarive a 20 ans !

Chaque année, la piscine grand public et ludique délivre 200 000 entrées. Pour célébrer ses 20 ans, trois jours de fête étaient organisés, avant l'été, dans le bassin à vagues et le toboggan de 60 mètres.

La compétence jeunesse pour Quimper Communauté

Désormais, Quimper Communauté met en œuvre une politique jeunesse (16-30 ans) : soutenir l'insertion professionnelle, la formation, le logement, la mobilité, l'engagement et l'autonomie des jeunes, mettre en place une politique d'information et d'accès aux droits.

Locronan intègre Quimper Communauté

Depuis un an, Locronan a rejoint Quimper Communauté. Elle gagne des équipements et des services et apporte à l'agglomération son patrimoine exceptionnel et sa grande notoriété.



Naissance de l'École supérieure européenne d'art de Bretagne

L'école des Beaux-arts de Quimper a rejoint l'Établissement public de coopération culturelle (EPCC) réunissant Brest, Lorient et Rennes. Avantage ? Délivrer un diplôme de l'Éducation nationale et non plus seulement du ministère de la Culture.



Challenge XL Aventuria, un défi sport et nature

Canoë-kayak, VTT, accrobranche, course d'orientation et karting, au programme du premier challenge XL Aventuria, en juillet, qui a vu s'affronter des équipes de jeunes représentant les communes de l'agglomération.

ESC Bretagne Brest

Business School



JOURNÉES PORTES OUVERTES 2012

VANNES 9 rue du Commandant Charcot

Samedi 3 mars

10H/17H

Des journées gratuites de
préparation aux concours
sur inscription :

ATOUT+3 : à Brest et Vannes
les 15 février et 25 avril 2012

BREST 2 avenue de Provence

Samedi 10 mars

PASSERELLE : à Brest
le 10 mars 2012

Pour en savoir plus : www.esc-bretagne-brest.com

BREST - francoise.legoff@esc-bretagne-brest.com - Tél. 02 98 34 44 87

VANNES - isabelle.kerdat@esc-bretagne-brest.com - Tél. 02 97 62 11 83

DEUX CAMPUS, UNE ÉCOLE

DU 2 DÉCEMBRE 2011 AU 1^{er} AVRIL 2012



Bel Delecourt

La faïence enchantée



MUSÉE DÉPARTEMENTAL BRETON
QUIMPER - RUE DU ROI GRADLON



Donval

Services funéraires

Chambres funéraires

Prévoyance	✓	Pompes funèbres	✓	Marbrerie
Quimper		02 98 90 20 05		
Plogastel-St-Germain		02 98 54 58 28		
Bénodet		02 98 57 09 46		

www.pompes-funebres-donval.com

Habilitation 09294045

COSQUÉRIC-LE COMTE

POMPES FUNÈBRES

Tél. : 02 98 10 17 05

■ Espace Funéraire des Châteaux
(salons funéraires)

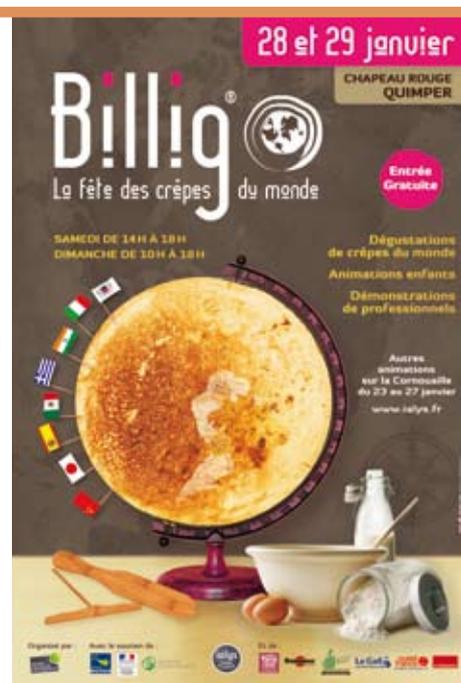
■ Organisation d'obsèques

■ Contrats obsèques

Pompes funèbres Cosquéric - Le Comte
85 avenue Pierre Mendès France • 29000 Quimper

Habilitation préfectorale 09-294-227

“ Billig 2012 une création gourmande pour toute la famille



Les 28 et 29 janvier, rendez-vous au Chapeau Rouge pour un savoureux tour du monde des crêpes. Billig 2012 va titiller les papilles des petits et des grands tout en amenant à découvrir des savoir-faire de chez nous et d'ailleurs.

“ Un tour du monde culinaire ”

Cette première édition de la fête des crêpes du monde est une initiative de Quimper Communauté. Elle est organisée par l'agence économique Quimper Cornouaille Développement, en partenariat avec l'association Aux goûts du jour. Billig 2012 s'inscrit pleinement dans le cadre de Ialys, Bretagne terre de goût, un projet porté par l'agglomération dans le but de regrouper les acteurs Cornouaillais de la filière aliment et de créer un centre de découverte grand public sur le thème de l'alimentation, ses produits, ses métiers.

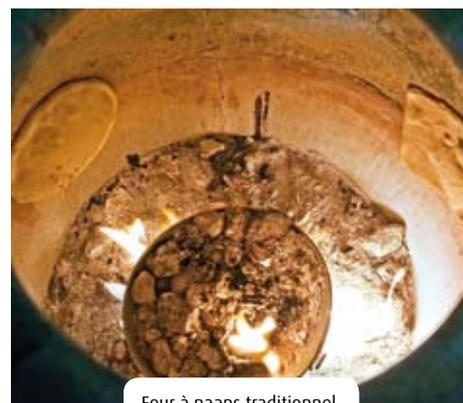
DE NOMBREUX TEMPS FORTS

Et quoi de mieux que la crêpe, plat emblématique de notre région, pour réunir et fédérer gourmets et gourmands ? Ainsi différents villages accueilleront les visiteurs pour un tour du monde autour de cette spécialité. Celui consacré à la Bretagne proposera des initiations au tournage de crêpes, des ateliers cuisine pour les enfants, des rencontres autour des matières premières ainsi qu'un concours de crêpes, ouvert aux cuisiniers amateurs et une conférence pour tout savoir sur le sujet. Plusieurs animations interactives (bornes, parcours sensoriel, quizz, etc.), développées dans le cadre de Ialys, seront accessibles au public durant ce week-end haut en saveurs.

Les autres villages inviteront à un tour du monde culinaire avec des dégustations (naans ou dosas d'Inde, crêpes pékinoises de Chine, par exemple). Les visiteurs pourront également apprécier quelques-unes des traditions de chaque contrée traversée. Parmi les temps forts : une découverte des épices, un atelier origami, des contes du Japon pour les enfants ou encore des danses de Mayotte.

Et pour ceux et celles qui ne peuvent attendre ce week-end, des animations pour les scolaires et le grand public seront organisées entre le lundi 23 et le vendredi 27 janvier dans divers lieux cornouaillais. ■

Retrouvez le programme complet sur www.ialys.fr. Billig 2012 est ouvert de 14h à 18h, le samedi 28 janvier et de 10h à 18h, le dimanche 29 janvier, avec restauration sur place. Entrée gratuite.



Four à naans traditionnel.



L'Agenda 21 une démarche pérenne et transversale



”

Le guide de l'Agenda 21 de Quimper Communauté paraît ce mois-ci. Il est le document de référence pour le grand public, les partenaires et acteurs socio-économiques du territoire. Il détaille les dix orientations stratégiques de 2012-2014. De nombreuses actions y sont illustrées. Présentation.

L'Agenda 21 de Quimper Communauté traduit sa volonté de tenir compte des exigences du développement durable dans ses politiques publiques. Son originalité : il a été bâti à partir de préoccupations et souhaits exprimés, non seulement par les élus, mais aussi par les habitants (le 1^{er} forum public a eu lieu en septembre 2009). Ce travail collectif s'est traduit par 28 objectifs déclinés en 100 actions.

Certains projets d'ampleur sont déjà « estampillés » Agenda 21 et s'inscrivent dans sa démarche transversale, tels le schéma transport, le plan local de l'habitat, le schéma de cohérence territoriale... Mais l'agglomération veut également promouvoir des initiatives liées au quotidien de chacun, comme la réduction des déchets ou la démarche Ecowatt.

Soixante actions sont déjà pleinement engagées, les 40 autres le seront prochainement. Le guide permet de comprendre les enjeux de l'Agenda 21 au plan local, d'en être acteur en se mobilisant dès aujourd'hui sur des pratiques pérennes, afin de préserver l'avenir. ■

Le guide est téléchargeable sur le site internet : www.quimper-communauté.fr

DES AMBITIONS ET DU CONCRET

Comment passer des orientations stratégiques à l'action ? Le guide présente de façon très précise le territoire, ses acteurs, les réalisations et objectifs liés à l'Agenda 21. En voici deux exemples.

Quimper Communauté soutient une économie durable et solidaire. Cela se concrétise par l'Espace info énergie (situé dans l'agence Quimper Cornouaille Développement à Creac'h Gwen). Ses cinq conseillers informent le grand public, de manière gratuite et neutre, sur les équipements de l'habitat, les énergies renouvelables, les aides, etc. Tél. 0 8020 820 466.

Pour renforcer son attractivité, dans le cadre d'un développement communautaire durable, l'agglomération favorise les déplacements doux. Ainsi à Ergué-Gabéric, grâce au schéma vélo, de nouvelles pistes cyclables accessibles aux piétons, vont relier les différents quartiers de la commune.



E 10 linenn...

Abaoe bloaz e skriver istor Kemper Kumuniezh etre eizh : emañ Lokorn e-barzh an tolpad-kêrioù abaoe ar 1añ a viz Genver 2011. Gallout a ra Lokorniz hiviziken mont da aveadurioù ar gumuniezh evel ar poull-neuial pe ar mediaouegoù. O mad a dennont ivez eus treuzkas e-leizh a servijoù, evel merañ al lastez, gant an endalc'herioù hiniennel , ar yac'husaat, antransportoù, a vo graet dreist-holl diwar c'houlenn, hag an douristerezh.

Dont a ra Lokorn, rummet e-touez «parrezioù kaerañ Bro C'Hall», da binvidikaat endro ar gumuniezh ha da greñvaat hoal Kemper Kumuniezh, gant he « menez » hag ar glad savouriezh pinvidik ha miret-mat enni.

“ Ur bloavezh etre eizh ”

« Un an à huit »



Depuis un an, l'histoire de Quimper Communauté s'écrit à huit : Locronan a intégré l'agglomération le 1^{er} janvier 2011. Désormais, les Locronanais ont accès aux équipements communautaires tels que la piscine ou les médiathèques. Ils bénéficient également du transfert de nombreux services en ce qui concerne notamment la gestion des déchets, avec la mise à disposition de containers individuels, l'assainissement, les transports, qui se feront essentiellement à la demande et le tourisme.

Avec sa « montagne » et son patrimoine architectural particulièrement dense et bien conservé, Locronan, classé dans les « plus beaux villages de France », vient enrichir le cadre communautaire et renforcer l'attractivité de Quimper Communauté. ■



Promenons-nous à travers champs, à la poursuite du lièvre blanc



Une randonnée, intitulée « à la poursuite du lièvre blanc », d'une douzaine de kilomètres en sillonnant les talus et les champs de Guengat, permet aux promeneurs de découvrir le patrimoine culturel et la flore de la commune. Attention, deux à trois heures de marche seront nécessaires pour découvrir ce paysage varié et vallonné. La carte du trajet (disponible en mairie) peut aussi être utile par endroit.

Le départ de la randonnée a lieu dans le centre-bourg de Guengat, derrière la mairie, en direction de Plogonnec. Après avoir longé un pré en pente douce, le promeneur se retrouve flânant sur les talus, entre les arbres, zigzaguant le long du ruisseau au gré des traverses de chemin de fer déposées là pour faciliter la marche. Une petite balade sur un chemin d'exploitation guide ensuite les randonneurs qui pourront ainsi découvrir le moulin de Kerflous, puis celui de Kervouster.

DE MOULINS EN CHAPELLE Après la visite de Sainte-Brigitte, jolie chapelle de pierres des XVII^e-XVIII^e siècles nichée au creux d'un taillis, puis d'une fontaine portant le même nom, la balade se poursuit le long de l'ancienne voie ferrée qui reliait Quimper à Douarnenez. Ce chemin, idéal pour les familles, offre un passage large et sécurisé propice à la randonnée pédestre.

Au creux du bois de Kergonant, les promeneurs pourront ensuite apprécier de serpenter au bord de la rivière en admirant les nombreuses essences de résineux ainsi que les grands épicéas qui bordent le chemin.

À la sortie du bois, après un passage obligé par la route, la randonnée continue par l'ancienne gare tout en longeant de nouveau la voie de chemin de fer désaffectée jusqu'aux barrières de Kerdriolet.



UN LIÈVRE BLANC ? La promenade peut se conclure par la visite de l'église de Guengat, située au centre du bourg, car le lièvre blanc (« gwenn gad », en breton) tant recherché tout au long de la balade, représente en réalité saint Fiacre, patron de l'église dans laquelle on peut d'ailleurs admirer ce fameux lièvre plusieurs fois représenté.

Renseignement au 02 98 91 06 16 ou sur le site de la mairie : www.guengat.fr. L'itinéraire de la randonnée y est d'ailleurs disponible. ■



La conquête de la lumière à Quimper

Sous l'Ancien Régime, la municipalité ne se soucie guère de l'éclairage public. Ce sont aux riverains qu'incombent l'illumination des rues, par l'accrochage de lanternes et de chandelles ardentes.



Emplacements des Réverbères de Quimper.

à la Chapelle, 1 réverbère	3 -
à la Chapelle, 2 réverbères	3 -
à la Chapelle, 3 réverbères	3 -
à la Chapelle, 4 réverbères	3 -
à la Chapelle, 5 réverbères	3 -
à la Chapelle, 6 réverbères	3 -
à la Chapelle, 7 réverbères	3 -
à la Chapelle, 8 réverbères	3 -
à la Chapelle, 9 réverbères	3 -
à la Chapelle, 10 réverbères	3 -
à la Chapelle, 11 réverbères	3 -
à la Chapelle, 12 réverbères	3 -
à la Chapelle, 13 réverbères	3 -
à la Chapelle, 14 réverbères	3 -
à la Chapelle, 15 réverbères	3 -
à la Chapelle, 16 réverbères	3 -
à la Chapelle, 17 réverbères	3 -
à la Chapelle, 18 réverbères	3 -
à la Chapelle, 19 réverbères	3 -
à la Chapelle, 20 réverbères	3 -

L'ÉCLAIRAGE À L'HUILE

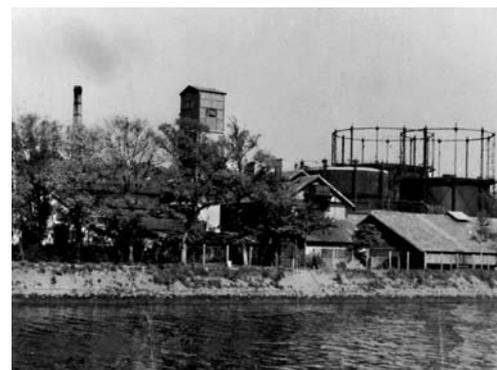
C'est en 1805 qu'apparaissent à Quimper les prémices d'un éclairage public. Quarante becs y diffusent une lumière, quelque peu blafarde, alimentée par la combustion d'huile de colza. Le réseau est affermé à un particulier peu scrupuleux, régulièrement accusé d'éteindre les réverbères trop tôt : la réduction du volume d'huile brûlée augmente d'autant ses bénéfices... Plus grave, le manque d'éclairage occasionne un grand nombre d'accidents - chutes et noyades nocturnes dans l'Odette sont alors choses presque banales. En 1813, la ville compte 129 lanternes et près de 200 en 1824. En 1840, la municipalité, en adoptant le système d'éclairage Pradal, ramène ce nombre à 118.

L'ÉCLAIRAGE AU GAZ

Bien que l'éclairage à l'huile soit moins performant que celui au gaz, la première usine à gaz n'est ouverte à Quimper qu'en 1862, le long du chemin de halage. Un premier traité d'éclairage concède au directeur de l'usine à gaz de Morlaix « le droit exclusif de fabriquer du gaz d'éclairage pendant 50 ans à Quimper ». La compagnie Lebon (Compagnie centrale d'éclairage et de chauffage) qui lui succède approuve le traité en janvier 1863. La création d'un réseau complet va durer plusieurs décennies. En février 1891, un traité de prorogation est signé entre le maire, Joseph Astor, et Eugène Lebon. Outre les conditions générales de distribution du gaz et de son prix, il est spécifié que « les becs devront avoir une intensité suffisante pour permettre à une personne de vue moyenne de lire à une distance de 10 mètres du réverbère, à toutes heures de la nuit, sauf en cas de brume ou de tempête, les caractères dits gros romains » [en imprimerie]. Longtemps limité à la voirie, l'éclairage au gaz entre peu à peu dans les immeubles administratifs et en 1905 les employés municipaux abandonnent la lumière de lampes à pétrole qui avait le double inconvénient de procurer aux agents une lumière pauvre et de tâcher les dossiers pour l'éclairage au gaz.

L'APPARITION DE LA FÉE ÉLECTRICITÉ

En 1898, une première usine d'électricité est implantée sur le Steir au Moulin du Duc. La première distribution d'électricité concerne à peine 10 abonnés de la place Terre-au-Duc. Jusqu'en 1914, l'éclairage électrique est cher et peu répandu. Le maire de Quimper, lui-même, préconise une installation mixte avec le gaz et ne voit dans l'éclairage à l'électricité qu'un simple appoint. En 1924, la compagnie Lebon acquiert la majorité des actions de la Sud Finistère Electrique. En 1926, elle expérimente rue du Parc un nouveau système d'éclairage électrique par lampes suspendues à des câbles. En 1927, les besoins en électricité en hausse amènent à la construction d'une centrale thermique à l'Eau Blanche. En 1928, un projet finalement abandonné, prévoit la construction d'un barrage hydro-électrique au Stangala. L'usine Lebon alimente Quimper en électricité jusqu'en 1946. Les usines de production d'électricité sont alors nationalisées pour donner naissance à EDF. ■



Déchèteries de Quimper Communauté

Pour vous débarrasser de vos encombrants (matelas, sommiers, etc.), gravats ou déchets végétaux, les quatre déchèteries de Quimper Communauté et le centre d'enfouissement technique sont ouverts aux jours et horaires suivants :

**ATTENTION, LES DÉCHÈTERIES
SONT PASSÉES EN HORAIRES D'HIVER !**

DÉCHÈTERIE DE QUIMPER EST

Rue du Tro Breiz - ZI de Kergonan
du lundi au samedi : 9h - 12h et 14h - 18h

DÉCHÈTERIE DE QUIMPER NORD

Route de Plogonnec - Les lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h - 12h et 14h - 18h - Les mardi et jeudi : 14h - 18h

DÉCHÈTERIE DE GUENGAT

Lieu-dit Kerdrein - Du lundi au vendredi : 14h - 18h
Le samedi : 9h - 12h et 14h - 18h

DÉCHÈTERIE DE PLUGUFFAN

À Kerbenhir, sortie Ty Lipig par la voie express Quimper-Pont-L'Abbé - Les lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h - 12h et 14h - 18h - Les mardi et jeudi : 14h - 18h

CENTRE D'ENFOUISSEMENT TECHNIQUE III

Kerhoaler à Pluguffan - Dépôt payant - essentiellement destiné aux artisans et aux professionnels pour le dépôt de matériaux inertes non valorisables, ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Pour les particuliers : dépôt de déchets d'amiante lié.

Le 1^{er} samedi de chaque mois, de 9h à 12h30.

Une question sur la collecte des déchets, un doute ?

Contactez les ambassadeurs du tri :

Tél. 02 98 98 89 58 • e-mail : atri@quimper.fr

Médiathèques, théâtre, musées, office de tourisme...

Retrouvez leurs coordonnées, adresses internet, horaires d'ouverture, tarifs, en dernières pages dans l'Agenda, supplément joint à ce numéro du Mag.

Transports QUB

Tél. 02 98 95 26 27 • www.qub.fr

Piscine de loisirs Aquarive

Route de Kerogan à Creac'h Gwen, Quimper
Bus > Ligne 1 arrêt Aquarive • Tél. 02 98 52 00 15
e-mail : aquarive@quimper.fr

Votre mairie en 1 clic

Ergué-Gabéric > www.ergue-gaberic.fr

Guengat > www.guengat.fr

Locronan > www.villedelocronan.fr

Plogonnec > www.mairie-plogonnec.fr

Plomelin > www.plomelin.com

Plonéis > www.ploneis.com

Pluguffan > www.pluguffan.fr

Quimper > www.mairie-quimper.fr

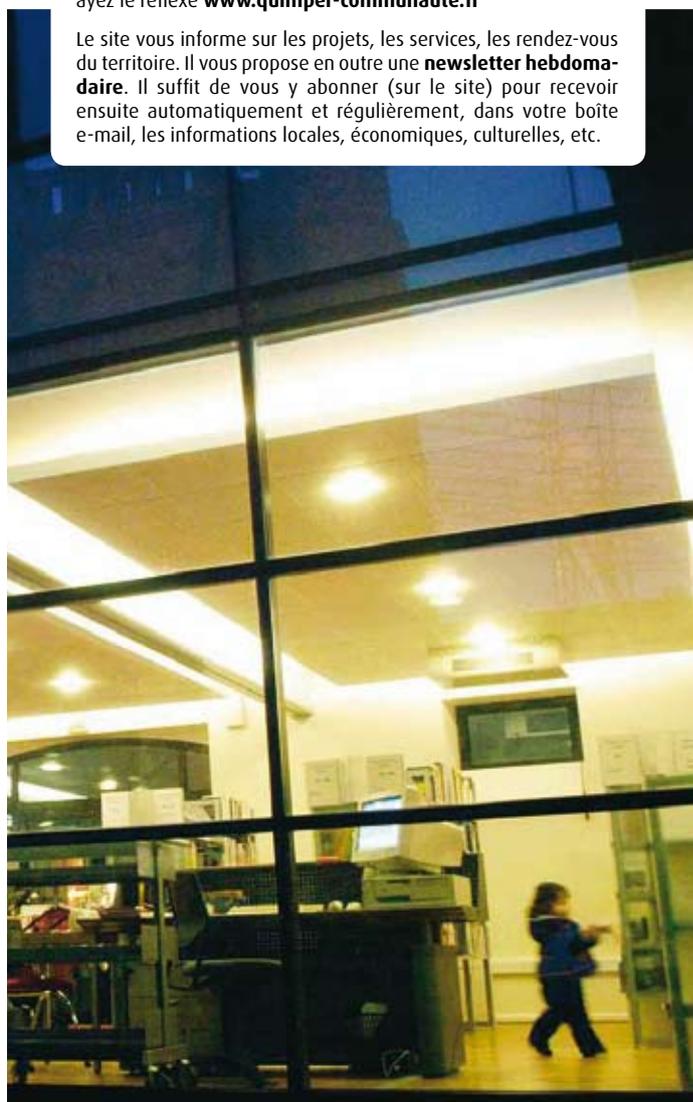


SOYEZ CONNECTÉS



Pour connaître toute l'actualité de Quimper et de l'agglomération, ayez le réflexe www.quimper-communaute.fr

Le site vous informe sur les projets, les services, les rendez-vous du territoire. Il vous propose en outre une **newsletter hebdomadaire**. Il suffit de vous y abonner (sur le site) pour recevoir ensuite automatiquement et régulièrement, dans votre boîte e-mail, les informations locales, économiques, culturelles, etc.



Prenez l'air du large



LES VOLS RÉGULIERS

*BARCELONE**... BIRMINGHAM... BORDEAUX... LILLE... *LONDRES**... LYON...
MARSEILLE... NICE... OUessant... PARIS CDG... PARIS ORLY...
SOUTHAMPTON... TOULON...

LES VOLS VACANCES

AGADIR... AJACCIO... ANDALOUSIE... ANTALYA... BODRUM... *CAP VERT**...
*CHYPRE**... *CORFOU**... CROATIE... DAKAR... DJERBA... *FIGARI SUD CORSE**...
FUERTEVENTURA... HÉRAKLION... IBIZA... *IZMIR**... JORDANIE...
*LANZAROTE**... MADÈRE... MARRAKECH... MONASTIR... PALMA... *PRAGUE**...
RHODES... *SARDAIGNE**... *ROME**... TENERIFE... VENISE...

* NOUVEAUTÉS 2012



WWW.BREST.AEROPORT.FR

AEROPORT
Brest Bretagne
Premier aéroport de Bretagne

28 et 29 janvier

CHAPEAU ROUGE
QUIMPER

Billig®



La fête des crêpes du monde

Entrée
Gratuite

SAMEDI DE 14H À 18H
DIMANCHE DE 10H À 18H

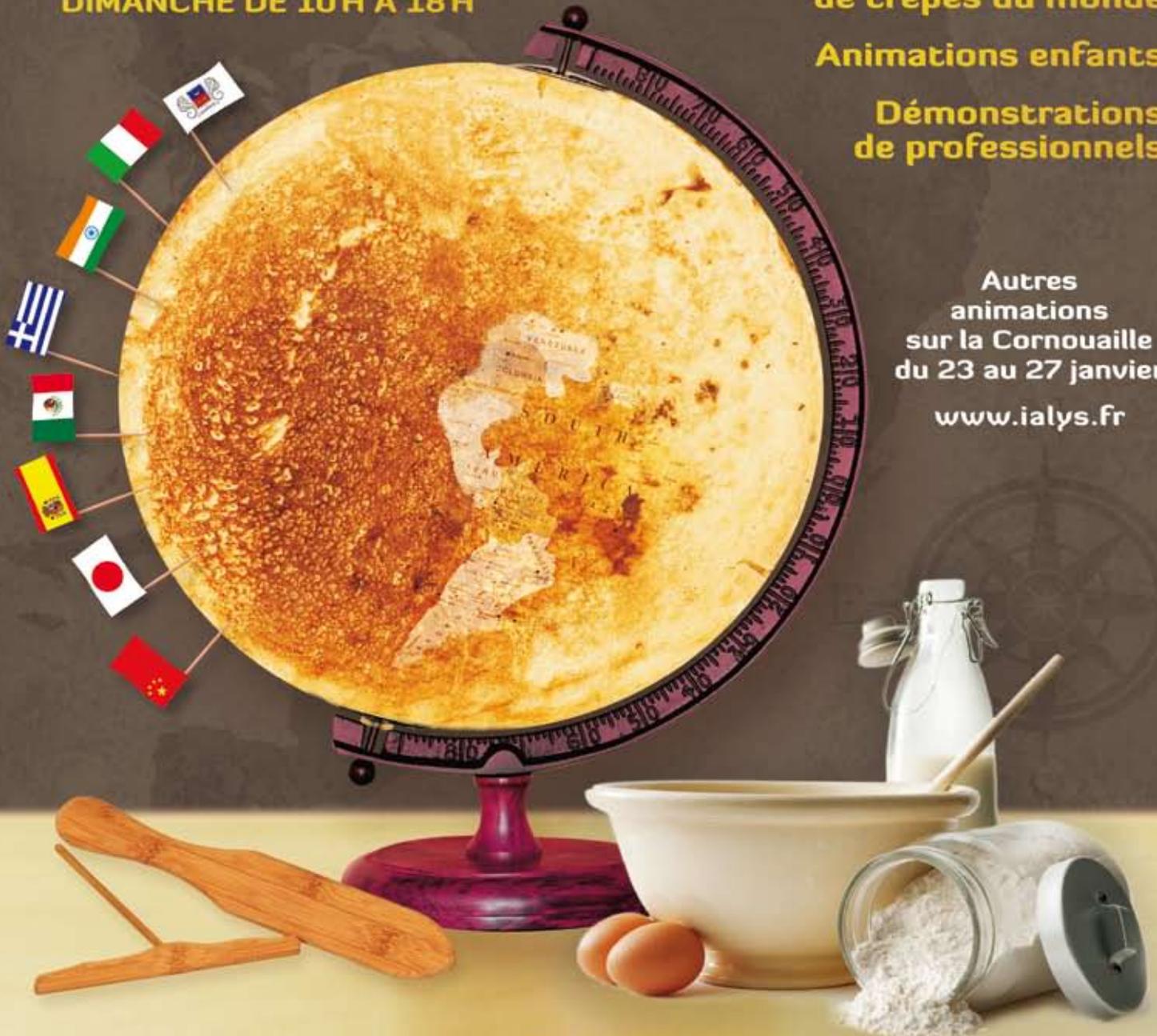
Dégustations
de crêpes du monde

Animations enfants

Démonstrations
de professionnels

Autres
animations
sur la Cornouaille
du 23 au 27 janvier

www.ialys.fr



Organisé par :



Et de :

